

# UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

## POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach lub w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np. "pobieranie\*/niepobieranie\*" oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: "pobieranie\*/niepobieranie\*".

## I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

<b>1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta</b>	Urząd Miejski w Gdańsku
<b>2. Rodzaj zadania publicznego<sup>1)</sup></b>	16) kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego

## II. Dane oferenta(-tów)

<b>1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu</b>	
Nazwa: Białoruskie Towarzystwo Kulturalne "Chatka", Forma prawna: Stowarzyszenie Zwykłe, Białoruskie Towarzystwo Kulturalne "Chatka": 0000204171 KRS, Kod pocztowy: 81-850, Poczta: Sopot, Miejscowość: Sopot, Ulica: 3 Maja, Numer posesji: 71, Województwo: pomorskie, Powiat: Sopot, Gmina: m. Sopot, Strona www: , Adres e-mail: btkchatka@gmail.com, Numer telefonu: 514555432,  Adres do korespondencji jest taki sam jak adres oferenta	
<b>2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)</b>	Raman Shcherbau  Adres e-mail: btkchatka@gmail.com Telefon: 514555432

## III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

<b>1. Tytuł zadania publicznego</b>	"Noc poetów: (Nie)rozstrzelani. Dialogi". Wieczór pamięci represjonowanych działaczy kultury białoruskiej.			
<b>2. Termin realizacji zadania<sup>2)</sup></b>	Data rozpoczęcia	27.10.2023	Data zakończenia	24.11.2023

<b>3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)</b>
---

### Opis zadania

Noc z 29 na 30 października 1937 r. stała się jedną z najbardziej tragicznych dat w białoruskiej historii XX wieku. Dziś nazywamy ją „Nocą Rozstrzelanych Poetów”. W tych dniach składamy hołd pamięci niewinnym ofiarom, ponad 100 przedstawicielom białoruskiej naukowej i twórczej inteligencji, którzy zginęli z rąk katów radzieckiego reżimu. Białoruskie Towarzystwo Kulturalne „Chatka” przy wsparciu Oblackiego Centrum Edukacji i Kultury zaprasza na literacko-teatralną imprezę „(Nie)rozstrzelani. Dialogi”, poświęconą pamięci torturowanych poetów, działaczy kultury i nauki. W Gdańsku obchody organizowane są od 2020 r., a ich organizatorem jest BTK „Chatka”, akcja jest wspierana przez polskie instytucje publiczne: Europejskie Centrum Solidarności i Bibliotekę Miejską w Gdańsku. Wydarzenie jest ważne dla zachowania prawdy historycznej i kształtowania obiektywnej oceny działań reżimów autokratycznych wśród polskiego społeczeństwa, a także społeczności białoruskiej mieszkającej w Gdańsku. Wydarzenie będzie służyć konsolidacji społeczności białoruskiej Gdańska, a zarazem przybliży polskim mieszkańcom białoruską kulturę w interesujący i wartościowy sposób. Wybór upamiętniania ofiar czystek stalinowskich 1937 r. posłuży także do wypuklenia wspólnoty białorusko-polskich losów, co z kolei pozwoli wzmocnić relacje między tymi społecznościami. Zapoznanie się z dziełami białoruskiej literatury i poezji tłumaczonymi na różne języki, w tym polski, a także wspólna empatia wobec wydarzeń tamtych mrocznych czasów, poważnie przyczynia się do dialogu międzykulturowego między polskimi i białoruskimi mieszkańcami Gdańska. W wydarzeniu będą mogli wziąć udział 100 widzów, na tyle pozwala pojemność sali w OCEiK. Wstęp jest otwarty i bezpłatny. Wydarzenie będzie się składać z występu poetki Nasty Kudasovej, która przygotowuje specjalny program poetycki nawiązujący do postaci ofiar "Nocy Rozstrzelanych Poetów". W części muzycznej zagra znany białoruski akordeonista Yahor Zabelau. Z prelekcją wystąpi białoruski menadżer kultury, znawca problematyki represji stalinowskich w stosunku do inteligencji białoruskiej Siarhiej Budkin. Poprowadzi spotkanie znany białoruski aktor Aleh Harbuz, który też zacytuje wiersze rozstrzelanych poetów. Wydarzenie odbędzie się w języku białoruskim oraz polskim. Spotkanie jest otwarte dla szerokiej publiczności widzów, zarówno Białorusinów Trójmiasta, jak i Polaków.

### Miejsce realizacji

Oblackie Centrum Edukacji i Kultury

#### 4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
-----------------	--	---

Wydarzenie "Noc poetów: (Nie)rozstrzelani. Dialogi" Wieczór pamięci represjonowanych działaczy kultury białoruskiej w Oblackim Centrum Edukacji i Kultury 29.10.2023	1	Promocja wydarzenia na stronie BTK "Chatka" na Facebooku ( <a href="https://www.facebook.com/BTKCHATKA/">https://www.facebook.com/BTKCHATKA/</a> ), promocja za pomocą innych mediów społecznościowych (Telegram, Instagram i in.), promocja na Trójmiejskich portalach informacyjnych (trojmiasto.pl, Dziennik Bałtycki, Radio Gdańsk), zaproszenie przedstawicieli władz lokalnych.
--	---	---

#### 5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystywane w realizacji zadania.

##### Charakterystyka oferenta

Białoruskie Towarzystwo Kulturalne "CHATKA" zarejestrowane w Gdańsku w roku 1992. W ciągu 30 lat działalności przeprowadzono dużą liczbę projektów kulturalnych, edukacyjnych i in. na rzecz białoruskiej mniejszości narodowej w Trójmieście oraz integracji Białorusinów w Polsce.

##### Doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie

Białoruskie Towarzystwo Kulturalne „Chatka” jest pierwszą i najstarszą białoruską organizacją pozarządową na Pomorzu, która od 30 lat oficjalnie reprezentuje białoruską mniejszość narodową w aglomeracji trójmiejskiej. Działalność Towarzystwa przez wiele lat miała na celu zachowanie tożsamości i świadomości narodowej Białorusinów, rozwój języka i kultury białoruskiej, współpracę artystyczną i naukową z twórcami oraz organizacjami Białorusi i Polski. BTK „Chatka” jest organizatorem wielu imprez literackich, tradycyjnych uroczystości narodowych, wystaw, konferencji, festiwali i wielu innych inicjatyw o charakterze kulturowym i społeczno-politycznym. Spośród ostatnich działań w ramach realizacji projektów grantowych przez BKT "Chatka" w roku 2022 warto wymienić : realizację projektu kulturalnego "Koncert z okazji rocznicy powstania Białoruskiej Republiki Ludowej" w ramach konkursu "BPK Małe granty" UM w Gdańsku, realizację projektu "Śladami Gdańskich Białorusinów - spaceruje miejskie po polsku i po białorusku" w ramach projektu "Otwarty IKM" Instytutu Kultury Miejskie w Gdańsku. Poza działaniami projektowymi zrealizowaliśmy wiele zadań kulturalnych, które nie były w projekty grantowe (lista wszystkich działań stowarzyszenia jest dostępna na stronie <https://www.facebook.com/BTKCHATKA/>) Najważniejsze działania BTK "CHATKA" w ciągu ostatnich lat: przygotowanie i współorganizacja wystawy "Niech żyje Białoruś" w Europejskim Centrum Solidarności ( lato 2021); marsz Solidarności z Białorusią w Gdańsku (sierpień 2021); Noc rozstrzelanej poezji w CEIK Oblatów (październik 2021, 2022); współorganizacja festiwalu mniejszości narodowych "Biografie Gdańskie" (listopad 2021, 2022), obchody rocznicy powstania Białoruskiej Republiki Ludowej (marzec 2020-2023) i in.

##### Zasoby, które będą wykorzystywane w realizacji zadania

Praca wolontariuszy BTK "Chatka", wyceniona praca twórców i artystów, wypożyczenie sali w Oblackim Centrum Edukacji i Kultury, wypożyczenie sprzętu nagłośnieniowego z Europejskiego Centrum Solidarności, własny transport przy odbiorze uczestników i sprzętu.

#### IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Projektowanie i drukowanie materiałów informacyjnych	500,00		
2.	Honorarium dla Nasta Kudasavej: przygotowanie scenariusza oraz programu poetyckiego	1 000,00		
3.	Honorarium dla akordeonisty Yegora Zabelova	1 000,00		
4.	Honorarium dla prowadzącego Aleha Harbuza	500,00		
5.	Dojazd i zakwaterowanie zaproszonych artystów: Nasta Kudasava, Yegor Zabelov, Aleh Harbuz, Siarhiej Budkin.	1 000,00		
<b>Suma wszystkich kosztów realizacji zadania</b>		<b>4 000,00</b>	<b>4 000,00</b>	<b>0,00</b>

## V. Oświadczenia

Oświadczam(y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* / inną właściwą ewidencją\* ;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

.....

....

.....

....

.....

....

(podpis osoby  
upoważnionej  
lub podpisy osób  
upoważnionych  
do składania oświadczeń  
woli  
w imieniu oferenta)

Data.....

---

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.